EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/0242(COD)

4. 3. 2009

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému „EURODAC“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (ES) č. […/…] [, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o poskytnutí mezinárodní ochrany podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] (přepracované znění)
(KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Nicolae Vlad Popa

(Přepracování – článek 80a jednacího řádu)

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 24

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému „EURODAC“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (ES) č. […/…] [, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o poskytnutí mezinárodní ochrany podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] (přepracované znění)
(KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

(Postup spolurozhodování – přepracování)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0825),

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 63 odst. 1 písm. a) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0475/2008),

– s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematičtějším využívání metody přepracování právních aktů[1],

– s ohledem na dopis Výboru pro právní záležitosti ze dne 29. ledna 2009 určený Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci v souladu s čl. 80a odst. 3 jednacího řádu,

– s ohledem na články 80a a 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0000/2009),

A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;

1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise, ve znění upraveném podle technických úprav schválených Výborem pro právní záležitosti a v níže uvedeném pozměněném znění;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Je nezbytné stanovit přesná pravidla, pokud jde o předávání těchto údajů o otiscích prstů do ústředního systému, o záznam takových údajů o otiscích prstů a dalších příslušných údajů v ústředním systému, o jejich ukládání a porovnávání s jinými údaji o otiscích prstů, o předávání výsledků těchto porovnání a ***blokování*** a vymazávání zaznamenaných údajů. Tato pravidla mohou být rozdílná podle situace různých kategorií státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti a měla by být této situaci zvlášť přizpůsobena.	(9) Je nezbytné stanovit přesná pravidla, pokud jde o předávání těchto údajů o otiscích prstů do ústředního systému, o záznam takových údajů o otiscích prstů a dalších příslušných údajů v ústředním systému, o jejich ukládání a porovnávání s jinými údaji o otiscích prstů, o předávání výsledků těchto porovnání a ***označování*** a vymazávání zaznamenaných údajů. Tato pravidla mohou být rozdílná podle situace různých kategorií státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti a měla by být této situaci zvlášť přizpůsobena.

Or. en

Odůvodnění

Bod odůvodnění je třeba upravit vzhledem k tomu, že pojem „blokování údajů“ byl v návrhu Komise nahrazen pojmem „označování údajů“.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) ***Mělo by se použít*** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. Je však třeba objasnit určité body, které se týkají odpovědnosti při zpracování údajů a dohledu nad ochranou údajů.	(19) ***Na zpracování osobních údajů orgány nebo subjekty Společenství prováděné podle tohoto nařízení se vztahuje*** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. Je však třeba objasnit určité body, které se týkají působnosti při zpracování údajů a dohledu

nad ochranou údajů.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je jasnější formulace textu.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Po přechodném období odpovídá za provozní řízení systému EURODAC řídící orgán financovaný ze souhrnného rozpočtu Evropské unie. Řídící orgán zajistí ve spolupráci s členskými státy, aby se pro ústřední systém ***využívaly*** nejlepší dostupné ***technologie*** určené na základě analýzy nákladů a přínosů.	1. Po přechodném období odpovídá za provozní řízení systému EURODAC řídící orgán financovaný ze souhrnného rozpočtu Evropské unie. Řídící orgán zajistí ve spolupráci s členskými státy, aby se pro ústřední systém ***využívalo*** nejlepší dostupné ***techniky*** určené na základě analýzy nákladů a přínosů.

Or. en

Odůvodnění

Evropský inspektor ochrany údajů upozornil ve svém stanovisku ze dne 18. února 2009 na to, že by měl být používán širší termín „technika“, který obsáhne jak použité technologie, tak způsob navržení, konstrukce, údržby a obsluhy daného zařízení.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Řídící orgán uvedený v tomto nařízení je řídícím orgánem odpovědným za SIS II a VIS.	7. Řídící orgán uvedený v tomto nařízení je řídícím orgánem odpovědným za ***EURODAC,*** SIS II a VIS.

Or. en

Odůvodnění

Měly by být uvedeny všechny tři informační systémy, za něž bude řídící orgán zodpovědný.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Na konci každého roku se sestaví statistický přehled složený z měsíčních statistických přehledů za tento rok , včetně údajů o počtu osob, u kterých byly zaznamenány shody podle písmen b), c) ***a*** d).	Na konci každého roku se sestaví statistický přehled složený z měsíčních statistických přehledů za tento rok , včetně údajů o počtu osob, u kterých byly zaznamenány shody podle písmen b), c)***,*** d) ***a g)***.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že povinnost řídícího orgánu vypracovat statistický přehled podle čl. 5 odst. 1 zahrnuje počet shod u osob, jimž byla poskytnuta mezinárodní ochrana, měl by být jejich počet rovněž součástí ročního přehledu složeného z měsíčních statistických přehledů.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Čl. 6 – název a odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Shromažďování, předávání a porovnávání ***otisků*** prstů	Shromažďování, předávání a porovnávání ***údajů o otiscích*** prstů
1. Každý členský stát ***neprodleně*** po podání žádosti podle čl. 20 odst. 2 dublinského nařízení sejme otisky všech prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího 14 let a ***do 48 hodin od podání žádosti*** předá ***tyto otisky*** spolu s údaji uvedenými v čl. 7 odst. 1 písm b) až g) ústřednímu systému .	1. Každý členský stát ***do 48 hodin*** po podání žádosti podle čl. 20 odst. 2 dublinského nařízení sejme otisky všech prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího 14 let a ***do 24 hodin po sejmutí otisků prstů*** předá ***údaje o otiscích prstů*** spolu s údaji uvedenými v čl. 7 odst. 1 písm. b) až g) ***tohoto nařízení*** ústřednímu systému .
	V případech, kdy jsou otisky prstů vážně,

ale pouze dočasně, poškozeny a nemohou poskytnout náležité údaje o otiscích prstů, nebo v případech, kdy je z důvodu závažné nakažlivé nemoci nutné nařídit karanténu, může být lhůta 48 hodin pro sejmutí otisků prstů žadatelů o mezinárodní ochranu uvedených v tomto odstavci výjimečně prodloužena na dobu maximálně tří týdnů. Obdobně se použije lhůta 24 hodin pro předání požadovaných údajů.

Or. en

Odůvodnění

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The second part of this amendment takes account of situations where the taking of fingerprints proves temporarily impossible.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odchylně od odstavce 1, když je žadatel o mezinárodní ochranu přemístěn podle dublinského nařízení do ***příslušného*** členského státu, příslušný členský stát ***předá*** pouze ***oznámení o úspěšném*** přemístění ***týkající se příslušných údajů zaznamenaných*** v ústředním systému podle ***článku 6***, a to v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato informace se uloží v souladu s článkem 8 za účelem předání podle ***čl. 6*** odst. 5.	2. Odchylně od odstavce 1, když je žadatel o mezinárodní ochranu přemístěn podle ***článku 23*** dublinského nařízení do členského státu ***příslušného pro posuzování žádosti o mezinárodní ochranu***, příslušný členský stát pouze ***uvede skutečnost, že došlo k úspěšnému*** přemístění ***s ohledem na příslušné údaje zaznamenané*** v ústředním systému podle ***článku 7 tohoto nařízení***, a to v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato informace se uloží v souladu s článkem 8 za účelem předání podle odst. 5 ***tohoto článku***.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba uvést odkaz na článek 7, podle něhož jsou příslušné údaje zaznamenávány. Cílem ostatních změn v tomto pozměňovacím návrhu je jasnější formulace textu.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Ústřední systém automaticky předá shodu nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu. Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v čl. 7 písm. a) až ***f)*** v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. 14 odst. 1 .	5. Ústřední systém automaticky předá shodu nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu. Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v čl. 7 písm. a) až ***g)*** v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. 14 odst. 1 .

Or. en

Odůvodnění

Součástí předávaných údajů by mělo být i uživatelské jméno operátora.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *které* ***předal*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 6 nebo v článku 10.	2. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů ***z důvodů uvedených v odst. 1*** jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *jež* ***tyto státy předaly*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 6 nebo v článku 10.

Or. en

Odůvodnění

Měla by být zdůrazněna spojitost s čl. 9 odst. 1 (stejně jako v čl. 12 odst. 3 a 4 v případě druhé kategorie osob, na něž se vztahuje postup EURODAC). Mělo by být zřejmé, že poslední část dané věty se vztahuje na všechny členské státy původu, které předaly údaje, a nikoli na členský stát původu, který údaje vymazal.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Každý členský stát v souladu se zárukami stanovenými Evropskou úmluvou o *lidských právech* a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte ***neprodleně*** sejme otisky všech prstů každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti starších 14 let, zadržených příslušnými kontrolními orgány v souvislosti s neoprávněným překročením hranice daného členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem, ze třetí země, kteří nebyli vráceni zpět.	1. Každý členský stát v souladu se zárukami stanovenými Evropskou úmluvou o *ochraně lidských práv a základních svobod* a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte sejme otisky všech prstů každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti starších 14 let, zadržených příslušnými kontrolními orgány v souvislosti s neoprávněným překročením hranice daného členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem, ze třetí země, kteří nebyli vráceni zpět***, a to do 48 hodin od data zadržení***.

Or. en

Odůvodnění

Přestože zavedení konkrétní lhůty pro předání údajů o otiscích prstů je mimořádně důležité, lhůta v délce 48 hodin se pro sejmutí otisků prstů a předání údajů o nich ústřednímu systému jeví jako příliš krátká. Vhodnější se zdá být lhůta v délce 48 hodin pro sejmutí otisků prstů a lhůta v délce 24 hodin pro předání údajů o otiscích prstů, neboť se jimi i nadále řeší problém pozdního předávání otisků prstů členskými státy.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2 – úvodní část

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Daný členský stát do ***48 hodin od zadržení*** předá ústřednímu systému ***o každém státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti v postavení popsaném v odstavci 1, kteří nebyli vráceni zpět,*** následující údaje :	2. Daný členský stát do ***24 hodin od sejmutí otisků prstů státnímu příslušníku třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti podle odst. 1*** předá ústřednímu systému ***o této osobě*** následující údaje:

Or. en

Odůvodnění

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The objective of the second part of this amendment is to avoid repetition of a condition which is already laid down in the first paragraph of Article 10.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případech, kdy jsou otisky prstů vážně, ale pouze dočasně, poškozeny a nemohou poskytnout náležité údaje o otiscích prstů, nebo v případech, kdy je z důvodu závažné nakažlivé nemoci nutné nařídit karanténu, může být lhůta 48 hodin pro sejmutí otisků prstů státnímu příslušníku třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedené v odstavci 1 výjimečně prodloužena na dobu maximálně tří týdnů. Obdobně se použije lhůta 24 hodin pro předání požadovaných údajů.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh zohledňuje situace, kdy se ukáže být dočasně nemožné sejmout otisky prstů.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 – úvodní část

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Údaje o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti podle čl. 10 odst. 1 se v souladu s čl. ***21 odst. 3*** *vymaží* z ústředního systému ***bez odkladu*****,** ***pokud*** členský stát původu zjistí před uplynutím ***roční*** lhůty uvedené v odstavci 1 jednu z následujících skutečností:	2. Údaje o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti podle čl. 10 odst. 1 se v souladu s ***čl. 20 odst. 3*** *vymažou* z ústředního systému, ***jakmile*** členský stát původu zjistí před uplynutím lhůty uvedené v odstavci 1 *tohoto článku* jednu z následujících skutečností:

Or. en

Odůvodnění

Měl by být uveden odkaz na čl. 20 odst. 3, podle něhož je pouze členský stát původu oprávněn mazat údaje. V druhé části tohoto pozměňovacího návrhu je cílem sladění se zněním čl. 9 odst. 1, který obsahuje odpovídající ustanovení týkající se první kategorie osob, na něž se vztahuje postup EURODAC. Vypuštění má zamezit opakování.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. a) ***a*** b) jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *které* ***předal*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 10.	3. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. a) ***nebo*** b) jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *jež* ***tyto státy předaly*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 10.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být zřejmé, že poslední část dané věty se vztahuje na všechny členské státy původu, které předaly údaje, a nikoli na členský stát původu, který údaje vymazal.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. c) jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *které* ***předal*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 6 nebo v článku 10.	4. Ústřední systém oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. c) jiným členským státem původu, který nalezl shodu s údaji, *jež* ***tyto státy předaly*** v souvislosti s osobami uvedenými v článku 6 nebo v článku 10.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být zřejmé, že poslední část dané věty se vztahuje na všechny členské státy původu, které předaly údaje, a nikoli na členský stát původu, který údaje vymazal.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát původu, který poskytl mezinárodní ochranu žadateli o mezinárodní ochranu, jehož údaje byly zaznamenány *dříve* na základě ***článku 6*** v ústředním systému, označí příslušné údaje v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato značka se uloží v ústředním systému v souladu s	1. Členský stát původu, který poskytl mezinárodní ochranu žadateli o mezinárodní ochranu, jehož údaje *již* byly *dříve* zaznamenány na základě ***článku 7*** v ústředním systému, označí příslušné údaje v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato značka se uloží v ústředním systému v souladu s

článkem 8 za účelem předání podle čl. 6 odst. 5.	článkem 8 za účelem předání podle čl. 6 odst. 5.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba uvést odkaz na článek 7, podle něhož jsou příslušné údaje zaznamenávány.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***by měly předávat*** údaje uvedené v článku 7, čl. 10 odst. 2 a čl. 13 odst. 2 elektronicky. Údaje uvedené v článku 7 a čl. 10 odst. 2 se automaticky zaznamenávají v ústředním systému. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému, stanoví řídící orgán technické požadavky pro zajištění toho, aby údaje mohly být řádně elektronicky přenášeny z členských států do ústředního systému a naopak.	2. Členské státy ***předávají*** údaje uvedené v článku 7, čl. 10 odst. 2 a čl. 13 odst. 2 elektronicky. Údaje uvedené v článku 7 a čl. 10 odst. 2 se automaticky zaznamenávají v ústředním systému. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému, stanoví řídící orgán technické požadavky pro zajištění toho, aby údaje mohly být řádně elektronicky přenášeny z členských států do ústředního systému a naopak.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že údaje jsou předávány pouze elektronicky, byly z návrhu Komise vypuštěny odkazy na papírovou podobu či jiné prostředky přenosu údajů. Proto by také předávání údajů elektronickou cestou mělo být povinné.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Referenční číslo uvedené v čl. 7 písm. d) ***a*** čl. 10 odst. 2 písm. d) umožňuje údaje	3. Referenční číslo uvedené v čl. 7 písm. d)***,*** čl. 10 odst. 2 písm. d) ***a čl. 13***

jednoznačně uvést do spojitosti s jednou konkrétní osobou a členským státem, který údaje ***předává***. Dále umožňuje rozpoznat, zda se tyto údaje vztahují k osobě uvedené v článku 6, článku 10 nebo článku 13.	***odst. 1*** umožňuje údaje jednoznačně uvést do spojitosti s jednou konkrétní osobou a členským státem, který údaje ***předal***. Dále umožňuje rozpoznat, zda se tyto údaje vztahují k osobě uvedené v článku 6, článku 10 nebo článku 13.

Or. en

Odůvodnění

Výše uvedené podmínky by mělo splňovat i referenční číslo, které má být předáváno podle čl. 13 odst. 1.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Ústřední systém provádí porovnávání v pořadí, v jakém žádosti přicházejí. Každá žádost musí být vyřízena do 24 hodin. ***V případě elektronicky předaných údajů členský*** stát může z důvodů souvisejících s vnitrostátními právními předpisy požadovat, aby zvláště naléhavá porovnání byla provedena do jedné hodiny. Pokud nelze tyto lhůty dodržet kvůli okolnostem, za které neodpovídá řídící orgán, zpracuje ústřední systém žádost přednostně, jakmile tyto okolnosti pominou. V takových případech stanoví řídící orgán v míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému kritéria pro zajištění přednostního řešení žádostí.	2. Ústřední systém provádí porovnávání v pořadí, v jakém žádosti přicházejí. Každá žádost musí být vyřízena do 24 hodin. ***Členský*** stát může z důvodů souvisejících s vnitrostátními právními předpisy požadovat, aby zvláště naléhavá porovnání byla provedena do jedné hodiny. Pokud nelze tyto lhůty dodržet kvůli okolnostem, za které neodpovídá řídící orgán, zpracuje ústřední systém žádost přednostně, jakmile tyto okolnosti pominou. V takových případech stanoví řídící orgán v míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému kritéria pro zajištění přednostního řešení žádostí.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že údaje jsou předávány pouze elektronicky, měl by být text odpovídajícím způsobem upraven.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Údaje obdržené od ústředního systému , které se ve vztahu k ostatním údajům jeví jako nespolehlivé, jsou vymazány ***nebo zničeny***, jakmile se nespolehlivost těchto údajů potvrdí.	Údaje obdržené od ústředního systému, které se ve vztahu k ostatním údajům jeví jako nespolehlivé, jsou vymazány, jakmile se nespolehlivost těchto údajů potvrdí.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že údaje jsou předávány pouze elektronicky, byly z návrhu Komise vypuštěny odkazy na papírovou podobu či jiné prostředky přenosu údajů a text by měl být odpovídajícím způsobem upraven.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Členský stát, který převezme odpovědnost v souladu s článkem 17 dublinského nařízení, ***předá oznámení o této skutečnosti týkající se příslušných údajů zaznamenaných*** v ústředním systému podle ***článku 6*** tohoto nařízení, a to v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato informace se uloží v souladu s článkem 8 za účelem předání podle čl. 6 odst. 5.	6. Členský stát, který převezme odpovědnost v souladu s článkem 17 dublinského nařízení, ***uvede tuto skutečnost s ohledem na příslušné údaje zaznamenané*** v ústředním systému podle ***článku 7*** tohoto nařízení, a to v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými řídícím orgánem. Tato informace se uloží v souladu s článkem 8 za účelem předání podle čl. 6 odst. 5. *(Tento odstavec by měl být vložen do článku 6 jako nový odstavec 2a.)*

Or. en

Odůvodnění

Je třeba uvést odkaz na článek 7, podle něhož jsou příslušné údaje zaznamenávány. Cílem ostatních změn v tomto pozměňovacím návrhu je jasnější formulace textu.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Příslušný členský*** stát zajistí bezpečnost údajů před předáváním ústřednímu systému a během něj. Každý členský stát zajistí bezpečnost údajů, které obdrží od ústředního systému.	1. ***Členský*** stát ***původu*** zajistí bezpečnost údajů před předáváním ústřednímu systému a během něj. Každý členský stát zajistí bezpečnost údajů, které obdrží od ústředního systému.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je sladění formulací v celém textu.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Řídící orgán stanoví společný soubor požadavků, jež musí osoby splnit k tomu, aby jim bylo uděleno oprávnění k přístupu do systému EURODAC.

Or. en

Odůvodnění

V celé EU by měl být zaveden společný soubor požadavků, který by zajistil, že všechny osoby mající přístup do systému EURODAC budou stejně spolehlivé.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Orgány členských států, které mají na základě odstavce 1 přístup k údajům zaznamenaným v ústředním systému , jsou orgány určené jednotlivými členskými státy pro účely čl. 1 odst. 1. Každý členský stát určí konkrétní jednotku odpovědnou za provádění úkolů souvisejících s uplatňováním tohoto nařízení a neprodleně sdělí Komisi a řídícímu orgánu seznam těchto orgánů a všechny změny na tomto seznamu. Řídící orgán zveřejní konsolidovaný seznam v Úředním věstníku Evropské unie. V případě změn na tomto seznamu zveřejňuje řídící orgán aktualizovaný konsolidovaný seznam jednou ročně.	2. Orgány členských států, které mají na základě odstavce 1 přístup k údajům zaznamenaným v ústředním systému, jsou orgány určené jednotlivými členskými státy pro účely čl. 1 odst. 1. Každý členský stát určí konkrétní jednotku odpovědnou za provádění úkolů souvisejících s uplatňováním tohoto nařízení a neprodleně sdělí Komisi a řídícímu orgánu seznam těchto orgánů a všechny změny na tomto seznamu***, přičemž tyto změny oznámí nejpozději 30 dní po jejich provedení***. Řídící orgán zveřejní konsolidovaný seznam v Úředním věstníku Evropské unie. V případě změn na tomto seznamu zveřejňuje řídící orgán aktualizovaný konsolidovaný seznam jednou ročně.

Or. en

Odůvodnění

Je zapotřebí stanovit konkrétní lhůtu pro oznámení změn provedených v seznamu orgánů, jež mají přístup k údajům zaznamenaným v ústředním systému, Komisi a řídícímu orgánu.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tyto záznamy lze použít pouze pro sledování přípustnosti zpracovávání údajů za účelem ochrany údajů a pro zajištění bezpečnosti údajů na základě článku 19. Záznamy ***musí být*** chráněny vhodnými opatřeními proti neoprávněnému přístupu a smazány po uplynutí jednoho roku od	2. Tyto záznamy lze použít pouze pro sledování přípustnosti zpracovávání údajů za účelem ochrany údajů a pro zajištění bezpečnosti údajů na základě článku 19. Záznamy ***jsou*** chráněny vhodnými opatřeními proti neoprávněnému přístupu a smazány po uplynutí jednoho roku od

vypršení doby ***uchovávání*** údajů uvedené v článku 8 a čl. 12 odst. 1 , pokud nejsou nezbytné pro již zahájené kontrolní postupy.	vypršení doby ***uložení*** údajů uvedené v článku 8 a čl. 12 odst. 1, pokud nejsou nezbytné pro již zahájené kontrolní postupy.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je sladění formulací v celém textu.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1 – úvodní část

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Každou osobu, které se týká toto nařízení, informuje členský stát původu písemně a v případě potřeby ústně, *v jazyce,* v jazyce, o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumí, o	1. Každou osobu, které se týká toto nařízení, informuje členský stát původu písemně a v případě potřeby ústně, v jazyce, ***jemuž rozumí nebo*** o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumí, o

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je uplatnit v několika právních aktech Společenství, jež podobným způsobem odkazují na požadovaný stupeň porozumění jazyku, harmonizovaný přístup.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) účelu, pro který budou údaje ***o*** této osobě zpracovány systémem EURODAC včetně popisu cílů dublinského nařízení, v souladu s článkem 4 tohoto nařízení ;	b) účelu, pro který budou údaje ***vztahující se k*** této osobě zpracovány systémem EURODAC včetně popisu cílů dublinského nařízení, v souladu s článkem 4 tohoto nařízení;

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je jasnější formulace textu.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) ***existenci práva*** na přístup k údajům , které se ***jich*** týkají, a ***práva*** žádat opravu nepřesných údajů, které se ***jich*** týkají, nebo vymazání údajů, které se ***jich*** týkají a které byly zpracovány v rozporu se zákonem, ***včetně práva na informace o postupech*** při uplatňování těchto práv ***a o*** kontaktních ***údajích*** vnitrostátních dozorčích orgánů podle ***čl. 25 odst. 1***, u kterých lze podat stížnost ohledně ochrany osobních údajů .	e) ***právu*** na přístup k údajům, které se ***jí*** týkají, a ***právu*** žádat opravu nepřesných údajů, které se ***jí*** týkají, nebo vymazání údajů, které se ***jí*** týkají a které byly zpracovány v rozporu se zákonem, ***jakož i vymazání postupů*** při uplatňování těchto práv ***včetně*** kontaktních ***údajů osoby zodpovědné za zpracování a*** vnitrostátních dozorčích orgánů podle ***článku 24***, u kterých lze podat stížnost ohledně ochrany osobních údajů.

Or. en

Odůvodnění

As pointed out by the European Data Protection Supervisor in his opinion of 18 February 2009, it should be clarified that the data subject should be informed about the content and not only the existence of the right of access to data and the rights to correction or erasure of data as well as, separately, on the procedural steps he/she may take. The addition of the contact details of the relevant authorities takes account of the fact that the data controller is primarily responsible to ensure the application of the rights of the data subject. Reference should be made to Article 24 which contains the provisions about the supervision by the National Supervisory Authorities.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li ***žadatel o mezinárodní ochranu nezletilá*** osoba, poskytne jí členský stát informace způsobem přiměřeným jejímu věku.	Je-li ***osoba, na niž se vztahuje toto nařízení*** osoba ***nezletilá***, poskytne jí členský stát informace způsobem přiměřeným jejímu věku.

Or. en

Odůvodnění

Povinnost poskytovat informace způsobem přiměřeným věku by se měla vztahovat na všechny kategorie osob podléhajících postupu EURODAC, které jsou osobami nezletilými, a nikoli pouze na žadatele o mezinárodní ochranu.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Požádá-li zúčastněná osoba o poskytnutí údajů, které se jí týkají, v souladu s ***odstavcem 1***, příslušný orgán uchová písemný záznam o této žádosti a neprodleně jej zpřístupní vnitrostátním dozorčím orgánům uvedeným v ***článku 25***, pokud o něj požádají.	9. Požádá-li zúčastněná osoba o poskytnutí údajů, které se jí týkají, v souladu s ***odstavcem 2***, příslušný orgán uchová písemný záznam o této žádosti a neprodleně jej zpřístupní vnitrostátním dozorčím orgánům uvedeným v ***článku 24***, pokud o něj požádají.

Or. en

Odůvodnění

Měl by být uveden odkaz na čl. 23 odst. 2, podle něhož může zúčastněná osoba získat přístup k údajům, a na článek 24, který obsahuje ustanovení o dohledu prováděném vnitrostátními dozorčími orgány.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy oznámí Komisi provedení opatření uvedených v odst. 2 písm. a) neprodleně, nejpozději ***však*** 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.	3. Členské státy oznámí Komisi provedení opatření uvedených v odst. 2 písm. a) neprodleně, ***v každém případě však*** nejpozději 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je jasnější formulace textu.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. V přechodném období uvedeném v čl. 4 odst. 4 se odkazy na řídící orgán v tomto nařízení považují za odkazy na Komisi.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný z důvodů právní jistoty. Stejné ustanovení obsahuje čl. 51 odst. 4 nařízení o VIS (nařízení (ES) č. 767/2008), v němž se rovněž vyskytuje řada odkazů na řídící orgán.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

I. Obecné souvislosti návrhu

Systém EURODAC byl spuštěn dne 15. ledna 2003 jako systém informačních technologií s působností po celém Společenství, jenž slouží k porovnávání otisků prstů žadatelů o azyl a některých dalších státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti. Systém zajišťuje účinné uplatňování Dublinské úmluvy (již později nahradilo dublinské nařízení), jejímž cílem je vytvoření jasného a proveditelného mechanismu pro určení odpovědnosti za posouzení žádostí o azyl podaných v jednom z členských států EU.

Tzv. Dublinský systém[1], jeho prováděcí nařízení[2] a nařízení o systému EURODAC[3] se v současnosti vztahují na 27 členských států, na Norsko, Island a Švýcarsko a jejich platnost bude brzy rozšířena i na Lichtenštejnsko.

Dublinský systém, jenž mimo jiné řeší problematiku druhotné migrace a vícenásobných žádostí o mezinárodní ochranu (přezdívaných „azylová turistika“), se opírá o kritéria týkající se: 1) zásady slučování rodin; 2) vydávání povolení k pobytu nebo víz; 3) nedovoleného vstupu na území členského státu nebo nedovoleného pobytu na něm a 4) zákonného vstupu na území členského státu. Pro zajištění nezbytného stupně flexibility obsahuje dublinské nařízení rovněž dvě diskreční ustanovení: „ustanovení o svrchovanosti“ a „humanitární ustanovení“. „Ustanovení o svrchovanosti“ umožňuje členskému státu posoudit žádost o mezinárodní ochranu i v případě, že k takovému posouzení podle kritérií uvedených v dublinském nařízení (čl. 3 odst. 2) není příslušný. „Humanitární ustanovení“ členskému státu umožňuje, aby na základě rodinných nebo kulturních důvodů tuto žádost posoudil, pokud o to jiný členský stát požádá (článek 15), a to i tehdy, jestliže k nakládání s žádostí podle kritérií uvedených v daném nařízení není příslušný.

Příslušný stát shromažďuje otisky prstů a elektronickou cestou je předává do ústředního systému EURODAC, což umožňuje řešit praktické problémy a vycházet vstříc potřebám osob ze třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, které v některých případech žádají o azyl ve více členských státech. EURODAC je počítačová databáze obsahující údaje o otiscích prstů žadatelů o mezinárodní ochranu, jimž je nejméně 14 let, příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti nejméně ve věku 14 let zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením pozemních, námořních nebo vzdušných hranic členského státu a osob ve věku nejméně 14 let, které se nedovoleně zdržují v členském státě.

Požadavek členského státu, aby byly předané údaje o otiscích prstů porovnány s údaji uloženými v databázi, bude zpracován ústředním systémem EURODAC. Jestliže bude nalezena shoda – např. protože zúčastněná osoba již dříve podala žádost v jiném členském státě – mohou příslušné informace pomoci určit, který členský stát je k posouzení žádosti o mezinárodní ochranu příslušný.

---

[1] Nařízení (ES) č. 343/2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl (dublinské nařízení)

[2] Nařízení Komise (ES) č. 1560/2003 ze dne 2. září 2003, Úř. věst. L 222, 5.9.2003.

[3] Nařízení Rady (ES) č. 2725/2000 ze dne 11. prosince 2000 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy.

Vzhledem k tomu, že se Evropská komise domnívá, že ustanovení obsažená v těchto dvou nástrojích – nařízení o systému EURODAC a prováděcím nařízení – mají podobnou povahu, a vzhledem k tomu, že jsou přijímána stejným postupem (tj. postupem spolurozhodování), předpokládá návrh Komise zrušení prováděcího nařízení a začlenění jeho obsahu do nařízení o systému EURODAC. Podle Komise je tak cílem návrhu na přepracování nařízení o systému EURODAC:

- na jedné straně zajistit účinnější využívání databáze EURODAC:
  – stanovením pravidel, která umožní rychlé předání otisků prstů ústřední jednotce systému EURODAC, aby se zajistilo správné určení členského státu, který je podle dublinského nařízení příslušný k posouzení žádosti;
  – aktualizací a jasnějším definováním různých stupňů správy databáze, což je také v souladu s cílem soustředit všechny rozsáhlé informační systémy podle hlavy IV Smlouvy o ES na jedno místo, kde by byly pod stejnou správou a fungovaly na jedné platformě (a tím by vedly ke zlepšení produktivity a snížení provozních nákladů);
  – odblokováním údajů o uznaných uprchlících a jejich zpřístupněním vnitrostátním orgánům zodpovědným za azylovou politiku pro účely vyhledávání, aby se zamezilo situaci, kdy uprchlík uznaný v jednom členském státě žádá v jiném členském státě o ochranu; a
- na straně druhé řešit otázky v souvislosti s ochranou údajů:
  – stanovením technických pravidel, která zajistí, že členské státy vymažou údaje, které již nejsou pro účely, pro něž byly shromážděny, nezbytné, a jež zajistí lepší kontrolu dodržování zásad ochrany údajů ze strany Komise;
  – vyjasněním ustanovení, která zajišťují účinnou kontrolu ze strany vnitrostátních dozorčích orgánů.

Tyto změny, které jsou součástí návrhu Komise na revizi nařízení o systému EURODAC, představují první konkrétní návrhy předložené Evropskou komisí. Tyto návrhy si kladou za cíl provedení Plánu politiky pro azyl a paktu o přistěhovalectví a azylu, jejichž záměrem je zajistit vyšší míru harmonizace a lepší normy ochrany pro společný evropský azylový systém (CEAS).

Cílem tohoto návrhu je přepracovat nařízení Rady (ES) č. 2725/2000 a jeho prováděcí nařízení (nařízení Rady (ES) č. 407/2002, tzv. prováděcí nařízení), aby bylo možné provést nezbytné úpravy s ohledem na praktické změny a dosažení souladu s vývojem *acquis* v oblasti azylu po přijetí uvedeného nařízení o systému EURODAC. Změny si vyžádá i přeměna provozního řízení systému EURODAC na novou strukturu řízení, jakož i potřeba lepší ochrany osobních údajů.

II. Postoj zpravodaje

Zprávy o činnosti systému EURODAC, jež vypracovala Evropská komise a další orgány a jež se věnují i oblasti ochrany osobních údajů a ochrany základních lidských práv, jsou dokladem užitečnosti systému EURODAC. Jako nezbytná se však jeví některá opatření pro účinnost systému a rovněž budou muset být odstraněny problémy vyskytující se v praktickém provozu.

Zpravodaj na základě diskusí se zástupci orgánů zapojených do tohoto procesu pojmenoval několik problémů, na něž se zaměřil:

- nutnost vypracovat **účinné a praktické kompromisní řešení**, pokud jde o **shromažďování a předávání údajů o otiscích prstů členskými státy, rozdělené do dvou fází s různými časovými lhůtami:**

  – **v první fázi** budou digitální otisky prstů **sejmuty do 48 hodin**, s výjimkou situací, kdy je z důvodu buď částečného zničení otisků prstů, nebo nutnosti dodržet kvůli závažné nemoci karanténu lhůta **prodloužena až na 3 týdny**, a

  – **v druhé fázi** budou získané údaje **do 24 hodin** bez výjimky **předány** členskými státy **do ústředního systému EURODAC**;

- nutnost důsledného uplatňování zásady, podle níž by údaje neměly být uloženy po delší dobu, než je nezbytné k dosažení účelu, pro nějž byly získány; proto **zpravodaj v případě druhé kategorie údajů (kategorie 2) podporuje zkrácení doby jejich uložení ze 2 let na 1 rok**;
- **urychlené zřízení decentralizované řídící agentury pro systémy EURODAC, VIS a SIS II**;
- řídící agentura vypracuje **společný soubor požadavků**, jež musí splnit osoby, jimž je udělováno **oprávnění k přístupu** k zařízením a informacím systému EURODAC.

S ohledem na tyto souvislosti se zpravodaj domnívá, že návrh Evropské komise na kodifikaci a částečnou úpravu nařízení o systému EURODAC (KOM(2008)0825) může zvýšit účinnost celého systému, neboť se zabývá i palčivými problémy, s nimiž se potýkají některé členské státy čelící přílivu nelegálních přistěhovalců.

Zpravodaj je tak toho názoru, že přístup Komise, jenž má za cíl pozměnit současně nařízení Dublin II a nařízení o systému EURODAC, skýtá příležitost k úpravě a harmonizaci ustanovení obsažených v těchto dokumentech, čímž se zajistí ucelený a transparentní právní rámec ve prospěch dokončení evropského prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Zpravodaj tudíž vyjadřuje podporu rychlému a paralelnímu vyhotovení zpráv Evropským parlamentem, které se týkají těchto dvou návrhů.